



# kongres polonii francuskiej

## congrès polonia en france

54 rue de Bethune B.P.44

62 301 LENS CEDEX

Tel : 21.69.99.09 ou 21.67.01.64

BIULETYN KONGRESU POLONII FRANCUSKIEJ N° 2 / 25.02.1990



Pożegnaliśmy Wielkiego Roku 1989. Wielkiego bo wielkie rzeczy działy się za jego dni. Zaskakujące wydarzenia, następujące po sobie tak szybko, że nie nadążają za nimi wytrawni politycy tak z Zachodu jak i ze Wschodu. Unosi się w szybkim tempie "żelazna kurtyna", rozpada się niby mur jerychoński, berliński, komunistyczny mur, mur realny i symboliczny. Siła spragnionych sprawiedliwości i wolności zdaje się być niepowstrzymana.

My Polacy jesteśmy dumni z tego, że Opatrzność Boża powołała nasz Naród do zapoczątkowania tego wielkiego procesu. Dziwnie nas Bóg do tego przygotował. Dał czas próby, czas uciążliwego smagania się o wiarę i byt narodowy w okresie powojennym. Ale dał też i wielkich ludzi ku przewodzeniu : nieustrzonego Wielkiego Prymasa Tysiąclecia Stefana Wyszyńskiego dla podtrzymania ducha Narodu. Dał Papieża polaka, który w czasie pierwszej wizyty zapalił tegoż ducha Duchem mocy Bożej - "Niech zstąpi Duch Twój i odnowi oblicze ziemi" - TEJ ZIEMI. Z tego mocnego, modlitewnego błagania rodzi się "Solidarność" ze swoim charyzmatykiem Lechem Wałęsą. Papieskie "ziarno" wrzucone w polską ziemię musiało według planów Bożych umrzeć, by wydać obfity plon nie tylko dla Polski ale i dla sąsiadów i całej Europy. Umieraniem ziarna był zamach na samego Papieża, stan wojenny, internowanie Solidarności, bicie ludzi w czasie manifestacji, śmierć robotników męcząca krew Ks. Jerzego i innych kapłanów, zubożenie Narodu.

Polonia francuska jest częścią Narodu, stąd nie może zachować się biernie. I my musimy wraz z Narodem żyć.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, proszę przyjąć moje serdeczne życzenia : Niech ten sam Duch Boży, który zstąpił na Polską ziemię ożywi i w Was ducha wiary, ducha umiłowania wszystkiego co wśród nas jest polskie a nade wszystko nie pozwoli utracić języka Ojców. Niech przypomni wszystkim "skąd nasz ród". A na koniec niech ożywi pracę i współpracę wszystkich polskich organizacji.

"Podnieś rączkę Boże Dziecię, błogosław Ojczyznę miłą" i każdego Polaka gdziekolwiek by się znajdował.



Ks. Jan Bojda T. Chr.,  
Kapelan Kongresu Polonii Francuskiej -

SŁÓWKO PREZESA

Oddając ten drugi numer biuletynu Kongresu Polonii Francuskiej, dzielimy się z Wami, wiadomością, że delegacja Polonii Francuskiej pod przewodnictwem Prezesa Kongresu, przebywała w Polsce, na zaproszenie Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz "Solidarnosci" od 4 do 14 stycznia b.r.

Wysłuchując się w wypowiedzi różnych Ministrów, Posłów, Senatorów, Premiera Tadeusza Mazowieckiego, Biskupa Jerzego Dąbrowskiego oraz P. Lecha Wałęsę, delegacja wróciła do Francji z optymizmem dla podjętych reform i nadzieją, lepszego jutra NARODU POLSKIEGO.

Sprawozdanie które w tym biuletynie umieszczamy, niech będzie głębokim spojrzeniem na sprawy naszego kraju Ojczystego i bodźcem do solidarności i wspaniałomyślnej ofiarności na rzecz FUNDUSZU DARU NARODOWEGO dla rządu Premiera Tadeusza Mazowieckiego.

Bolesław NATANEK, Prezes

SKŁAD DELEGACJI POLONII FRANCUSKIEJ

- |                                                                                                                 |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <u>NATANEK Bolesław</u><br>Prezes K.P.F                                                                       | • <u>KWIATKOWSKI Michał</u><br>Doradca K.P.F<br>Dyrektor dziennika "Narodowiec"            |
| • <u>PIZKOZUB Bronisław</u><br>Wice Prezes K.P.F<br>Przewodniczący Organizacji<br>"Solidarité pour Solidarność" | • <u>Ks. GUZIKOWSKI Jan</u><br>Sekretarz Generalny P.Z.K                                   |
| • <u>OSZCZAK Edmund</u><br>Wice Prezes K.P.F<br>Zajmujący się problematyką<br>młodzieżową                       | • <u>GARCON Gerard</u><br>Skarbnik P.Z.K                                                   |
| • <u>KARASINSKA Helena</u><br>Sekretarka K.P.F<br>Przewodnicząca Z.H.P                                          | • <u>GARCON Gabriel</u><br>Przewodniczący Towarzystwa<br>"Promieniowanie Kultury Polskiej" |
| • <u>RACZEK Józef</u><br>Członek rady K.P.F i<br>"Solidarité pour Solidarność"                                  | • <u>BASTA Władysław</u><br>Członek K.T.M z Roubaix                                        |
|                                                                                                                 | • <u>RYBSKI Ryszard</u><br>Przewodniczący stowarzyszenia<br>Muzycznego "Harmonia"          |

## WIZYTA DELEGACJI POLONII FRANCUSKIEJ W POLSCE

W dniach od 4 do 14 stycznia 1990 roku odbyła się pierwsza po wojnie wizyta delegacji Polonii Francuskiej w Polsce. Była to zarazem pierwsza tego rodzaju wizyta w Kraju od czasu założenia Kongresu Polonii Francuskiej. Chociaż zaproszenie ze strony Ministerstwa Spraw Zagranicznych i "Solidarności" było skierowane do Kongresu Polonii Francuskiej, Kongres, zgodnie z zasadą otwartości dla wszystkich, na zebraniu w dniu 17 grudnia 1989 w Lens udział w delegacji zaproponował wszystkim organizacjom polskim we Francji. Listę delegatów i reprezentowanych przez nich organizacji podajemy osobno.

Pierwszy postój nastąpił w Poznaniu, w Domu Głównym Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej.

### Sobota, 6 stycznia 1990

O godzinie 10.00 delegaci spotkali się z przedstawicielami "Solidarności" w Poznaniu, z jej prezesem Musialem i jego zastępcą Chossą na czele.

Po tym spotkaniu delegacja udała się do Domu Polonii, gdzie przyjął ją mecenas Majewski, prezes nowozałożonej Izby Handlowo-Przemysłowej w Poznaniu.

Przy okazji pobytu delegacji w Poznaniu kilku jej członków złożyło wizytę prof. Stefanowi Stuligroszowi i "Słowikom Poznańskim".

Wieczorem delegacja udała się do Warszawy, gdzie zamieszkała u gościnnego księdza prałata Bijaka w Wilanowie.

### Niedziela, 7 stycznia 1990

O godzinie 10.00 delegacja uczestniczyła we Mszy świętej w kościele św. Stanisława na Żoliborzu, po której złożyła wieniec na grobie ks. Jerzego Popiełuszki i zwiedziła znajdujące się w podziemiu kościoła muzeum męczennika "Solidarności".

Kościół św. Stanisława był jednocześnie miejscem pierwszego spotkania delegacji z przedstawicielem Ministerstwa Spraw Zagranicznych dr. Witoldem Rybczyńskim, oficjalnie wyznaczonym przez Rząd pilotem delegacji podczas całej jej wizyty w Warszawie.

### Poniedziałek, 8 stycznia 1990

Oficjalne spotkania z władzami polskimi rozpoczęły się w poniedziałek. O godzinie 9.00 w Urzędzie Rady Ministrów przyjął delegację Aleksander Hall, minister do spraw łączności środowiskami Polonii w świecie. Na spotkaniu omówiono całokształt rozpoczynającej się wizyty.

Delegacja udała się następnie do Ministerstwa Spraw Zagranicznych, gdzie w zastępstwie ministra Krzysztofa Skubiszewskiego uczestniczącego w ważnej konferencji RWPG w Sofii, przyjmował ją wiceminister J. Makarczyk.

Podczas lunch'u w pałacyku MSZ przy ul. Foksał delegaci mieli możliwość rozmowy z różnymi przedstawicielami kół rządowych.

O godzinie 15.00 delegaci zostali przyjęci przez marszałka senatu prof. Andrzeja Stelmachowskiego oraz marszałka sejmu prof. Mikołaja Kozakiewicza. Po zwiedzeniu sali posiedzeń sejmu delegacja wróciła do Wilanowa, gdzie o godzinie 21.00 spotkała się z przedstawicielami "Solidarności" Rolniczej: prezesem - senatorem Janowskim, oraz inżynierami Dąbrowskim i Mikołajczakiem. Dyskusja przeciągnęła się do późnych godzin wieczornych.

Wtorek, 9 stycznia 1990

We wtorek, po spotkaniu w MSZ z dyr. Rybczyńskim delegacja rozdzieliła się na grupy robocze:

- prof. Gabriel Garçon na własne życzenie samotnie udał się do Ministerstwa Edukacji Narodowej,
- P. Helena Karasinska i P. Edmund Oszczak udali się do Komitetu Młodzieży, Kultury Fizycznej i Sportu,
- Panowie Piskozub i Gerard Garçon udali się na spotkanie z ministrem do spraw Współpracy Gospodarczej z Zagranicą A. Wójcikiem.

O godzinie 11.00 wszyscy delegaci przybyli do Sekretariatu Episkopatu Polski, gdzie pod nieobecność Księdza Prymasa przyjmował ich ks. bp. Jerzy Dąbrowski, który wyraził między innymi zadowolenie z coraz żywszych kontaktów z Polakami z ZSRR. Nawiązanie tych kontaktów - podkreślił ks. bp. Dąbrowski - umożliwiło w dużym mierze Towarzystwo "Polonia", do którego udała się delegacja na zaproszenie jego sekretarza generalnego Józefa Klasy. Jego lipcowe stwierdzenie, że "stan stosunków kraju z emigracją i emigracji z krajem po II wojnie światowej był zły i w dalszym ciągu, mimo licznych korzystnych zmian, nie jest dobry. Odpowiedzialność za to spada przede wszystkim na rządy PRL, nie na naród, który zawsze utrzymywał normalne kontakty ze swoimi bliskimi, niezależnie, a często wbrew oficjalnemu kursowi politycznemu władzy" przewijało się również w dzisiejszym przemówieniu do delegacji i zbiegało się z wypowiedzią marszałka senatu prof. Stelmachowskiego, że "Towarzystwo 'Polonia' musi się przekształcić. - Jest to już zdecydowane!".

O godzinie 15.30 delegacja złożyła wizytę w ambasadzie francuskiej przy ulicy Pięknej.

Z ambasady delegaci udali się bezpośrednio do siedziby sejmu na spotkanie z członkami poselskiego klubu OKP, wchodzącymi w skład sejmowej komisji łączności z Polakami za granicą.

### Sroda, 10 stycznia 1990

O godzinie 5.00 delegacja wyrusza do Gdańska na spotkanie z Lechem Wałęsą i tamtejszą "Solidarnością". O godzinie 11.30 została ona przyjęta przez Lecha Wałęsę w siedzibie krajowej Związku; zapoznał on delegatów z problemami i nadziejami Związku "Solidarność". Po pożegnaniu z Lechem Wałęsą odbyło się dłuższe spotkanie z jednym z najbliższych jego współpracowników - z senatorem Kaczyńskim.

Po złożeniu hołdu poległym stoczniovcem u stóp trzech krzyży delegacja udała się do kościoła św. Brygidy i konkatedry mariackiej, po czym zwiedziła stare miasto. Tu nastąpiło pożegnanie trzech członków delegacji, którzy powodowani obowiązkami zawodowymi wracali już bezpośrednio do Francji. Reszta delegatów w późnych godzinach wieczornych wróciła do Warszawy.

### Czwartek, 11 stycznia 1990

był momentem pierwszego podsumowania dotychczasowego przebiegu wizyty w Polsce. Miało ono formę spotkania z dyr. Rybczyńskim i konferencji prasowej. Delegaci stwierdzili z zadowoleniem, że na konferencję tę przybyło wielu dziennikarzy co było wyrazem wielkiego zainteresowania prasy wizytą Polonii Francuskiej. Mimo dużego zainteresowania przeciągającą się konferencję prasową trzeba było przerwać ze względu na ustaloną godzinę wizyty u wicepremiera Czesława Janickiego.

Po zakończeniu wizyty u wicepremiera delegatów czekała miła niespodzianka: dowiedzieli się, że premier Tadeusz Mazowiecki pragnie spotkać się z nimi w sobotę w południe. Postanowiono więc przystosować dalszy program wizyty do tego zaproszenia.

Po południu delegacja wyruszyła do Krakowa, gdzie późnym wieczorem została przyjęta w siedzibie miejscowej "Solidarności" a następnie skierowana do rodzin udzielających gościny.

### Piątek, 12 stycznia 1990

O godzinie 9.15 delegacja uczestniczy we Mszy świętej we wspólniejszej bazylice Podwyższenia św. Krzyża w Mogile /Nowa Huta/ przynależnej do opactwa Ojców Cystersów. Mszy św. koncelebrowanej otwierającej walny zjazd Solidarności 'Małopolska' przewodniczy ks. kard. Franciszek Macharski, metropolita krakowski, który też po Mszy św. znalazł czas na spotkanie z naszą delegacją.

Z kościoła delegaci udają się do hali sportowej w Nowej Hucie na obrady zjazdu. Prezes KPF przy tej okazji składa życzenia Zjazdowi w imieniu Polonii Francuskiej.

Przed odjazdem z Nowej Huty delegatów zaproszono do Szkoły Społecznej w tym mieście, pierwszej tego rodzaju szkoły prywatnej, założonej na życzenie rodziców przez nauczycieli z "Soli-

darności". Podziwialiśmy piękne urządzenie szkoły, staranny dobór metod pedagogicznych i ofiarność kadry nauczycielskiej.

Po krótkim zwiedzaniu krakowskiego rynku delegacja udała się do Oświęcimia. Z grozą w sercu spoglądali delegaci na miejsca kaźni. Pod pamiętnym murem śmierci, gdzie rozstrzeliwano licznych patriotów, prezes KPF złożył wieniec, po czym wszyscy udali się do lochu, w którym poniósł dobrowolne męczeństwo św. Maksymilian-Maria Kolbe.

Wstrząsające wrażenia wizyty w obozie złagodziło potem szczególnie serdeczne przyjęcie zgotowane delegatom w parafii św. Maksymiliana przez ks. prob. Górnego oraz komitet parafialny. Komitet ten jest od dawna w kontakcie z wiceprezesem Kongresu B. Piskozubem i p. J. Raczkim, działających w ramach pomocy charytatywnej komitetu Solidarite pour Solidarność. Podczas przyjęcia i występu dzieci omawiano sprawę założenia "Szkoły życia" dla dzieci szczególnej troski, projektu szczególnie bliskiego komitetowi w Oświęcimiu i P. Piskozubowi.

Wieczorem, wskutek powyżej wspomnianych zmian programu, delegaci wracają do Warszawy.

Sobota, 13 stycznia 1990

Przed południem PP. Piskozub i Basta udają się na spotkanie z senatorem Józefem SLISZEM.

W miejscu naszego zamieszkania, w Wilanowie, telewizja FR3 która od momentu podróży do Gdańska towarzyszy na każdym kroku delegacji przeprowadza szereg wywiadów z delegatami.

Wreszcie godzina 12.30 - godzina uwieńczenia wizyty KPF w Polsce: przyjęcie przez premiera Tadeusza Mazowieckiego, który mimo zauważonego przez delegatów zmęczenia, poświęcił im wiele czasu udzielając wyczerpujących odpowiedzi na ich pytania.

Oficjalna część pracowitej wizyty Polonii Francuskiej w Polsce nie zakończyła się jeszcze całkowicie.

W drodze powrotnej na zaproszenie "Solidarności" i OKP w Skierniewicach, złożone na ręce Ryszarda Rybskiego, delegacja zatrzymała się w siedzibie tutejszej "Solidarności" by przeprowadzić rozmowy z posłem na sejm - Anną Urbanowicz i zebranymi członkami "Solidarności".

Cele wizyty i wnioski

=====

Delegacja KPF udała się do Polski przede wszystkim po to aby patrzeć na istniejącą w kraju rzeczywistość i słuchać rozmówców. Dopiero w oparciu o zdobyte doświadczenie zamierzała ona opracować plan pomocy krajowi naszych ojców. To co widzieliśmy i co słyszeliśmy potwierdziło spostrzeżenia innych obserwatorów: potencjał polski jest wielki, ale istnieją wielkie luki, które należy wypełnić aby go wykorzystać.

Czego potrzeba Polsce ?

Rozmówcy nasi: Lech Wałęsa, premier Tadeusz Mazowiecki, wicepremier Czesław Janicki, liczni ministrowie obecnego rządu i liczne pierwszoplanowe osobistości zgodnie podkreślali potrzebę:

- rozbudzenia przedsiębiorczości Polaków, uśpionej przez ponad 40 lat trwający system komunistyczny;
- przekształcenia systemu gospodarczego Polski w kierunku prywatnej inicjatywy na każdym szczeblu zarówno wielkich jak i średnich i małych przedsiębiorstw;
- w związku z powyższym wyrażono potrzebę przeszkolenia ludzi na miejscu w zakresie zarządzania przedsiębiorstwami i w zakresie administracji państwowej;
- potrzeba także otwierania małych banków, również francuskich, które będą budziły zaufanie u przedsiębiorców i które wyjdą na przeciw ich inicjatywom;
- potrzeba odbudowy rzemiosła;
- konieczne jest udostępnienie ludziom przedsiębiorczym środków finansowych, zapewnienie im godziwych zysków, udostępnienie im koniecznego sprzętu zarówno w dziedzinie rzemiosła jak i rolnictwa;
- potrzeba oprócz tego możliwości eksportu produktów polskich na rynki zagraniczne, a więc: konkretnych informacji, opieki prawnej i gwarancji finansowych.

Co może zrobić Polonia Francuska ?

Nasze możliwości bezpośredniej pomocy są ograniczone; możemy natomiast działać bardzo wiele jako łącznicy ułatwiający kontakty i dopływ konkretnych informacji zarówno we Francji jak i w Polsce.

Stąd główna nasza propozycja:

Utworzenie najpierw we Francji Północnej ośrodka spotkań i informacji, współpracującego ściśle z krajem. Do zadań takiego ośrodka należeć będzie:

- informowanie przedsiębiorców polskich o możliwościach i warunkach eksportu towarów do Francji: o normach prawnych zabezpieczających jakość eksportu, o ochronie prawnej zarówno eksporterów jak i importujących;
- projektowany ośrodek dostarczałby konkretnych informacji w zakresie adresów i telefonów osób, z którymi przedsiębiorstwa polskie i francuskie mogłyby się kontaktować;
- lokale jego mogłyby służyć też jako okna wystawowe we Francji, niezależnie od wystaw i targów, w których zorganizowaniu mógłby pośredniczyć;
- Ośrodek ten posiadałby także telefony, dalekopisy, telefaxy itp., pomagające w jak najszybszym kontaktowaniu się sprzedawców i nabywców w Polsce i we Francji;

- Niezależnie od tych zadań ośrodek mógłby rosiadać sale poświęcone pamiątkom przeszłości wychodźstwa polskiego we Francji, salę konferencyjną itd.

Podczas pobytu w Polsce przekonaliśmy się jeszcze bardziej jak ważne i potrzebne jest szybkie krążenie informacji, czego tu bardzo brakuje.

Wyżej wymieniony ośrodek pragniemy uruchomić jak najszybciej, gdyż czas nagli. W chwili gdy perestrojka Gorbaczowa zmienia oblicze Europy, gdy przejawia się wśród Niemców coraz większe dążenie do zjednoczenia tego kraju, w chwili gdy wskutek tego grozi zachwianie Wspólnoty Europejskiej, nasuwa się coraz bardziej potrzeba zacieśnienia więzów handlowych, kulturalnych i politycznych między Francją a Polską i całą Europą wschodnią.

#### Problemy społeczne i kulturowe

Współpraca Polski z Zachodem, a tym bardziej z Poloniami, nie może ograniczać się do samych tylko spraw gospodarczych. Musi zostać także poszerzona na dziedzinę społeczną i kulturową. Dziedziny te obejmują sprawy tak ważne jak tłumaczenia i wymiany książek, spotkania uczonych, wymiany dzieci i młodzieży, imprezy sportowe, wymiany w dziedzinie sztuki teatralnej, kinematograficznej i folklorystycznej, udogodnienia w nauce języków obcych. Jest jasne, że w kontaktach polsko-francuskich jest konieczna bardziej rozpowszechniona znajomość języka polskiego. Wynika z tego potrzeba uprzytomnienia młodym Francuzom polskiego pochodzenia korzyści jakie mogą wyciągnąć w postaci kariery zawodowej.

#### Współpraca Polski z ośrodkami Polonii w świecie

W zacieśnianiu współpracy między Polską a Zachodem jedną z czołowych ról odgrywać powinny ośrodki polonijne w świecie. W związku z tym konkretny projekt wysunął marszałek senatu Andrzej Stelmachowski omawiając z nami możliwość światowego spotkania Polaków w Rzymie. Zaproponował on, aby spotkanie to odbyło się w lipcu lub sierpniu pod patronatem Ojca św. Jana Pawła II. Projekt ten uznaliśmy za bardzo pozytywny, z tym tylko, że ze względu na panujące wtym czasie upały i duży napływ turystów byłoby lepiej spotkanie to zorganizować jesienią.

Spotkanie rzymskie miałoby prowadzić do powstania nowej światowej organizacji polonijnej, która miałaby siedzibę w Polsce i zastąpiłaby dotychczasowe Towarzystwo 'Polonia'.

Wróciliśmy z Polski do Francji zarówno przygnębieni jak pełni nadziei. Opuszczaliśmy kraj, gdy przeciętny zarobek wynosił 200 - 300 tysięcy złotych, a duży bochenek chleba kosztował 5 tysięcy złotych. Wielu rodzinom brak podstawowych środków do życia. Z drugiej jednak strony kraj jest potencjalnie zasobny i po rozbudzeniu w nim przedsiębiorczości i po wykorzystaniu drzemiących w nim talentów powinien stosunkowo szybko uzyskać odpowiednią stopę życiową. Osiągnięcie tego celu zależy od nas wszystkich. Obyśmy więc potrafili stanąć na wysokości zadania.

Wyrazem naszej łączności z Krajem i Narodem niech będzie jak najszybsza odpowiedź na APEL RADY FUNDUSZU NARODOWEGO.

+ + +

Sprawozdanie nasze nie byłoby pełne, gdybyśmy na koniec nie podziękowali osobom, które włożyły wiele trudu w przygotowanie wyżej wyliczonych spotkań.

W pierwszym rzędzie podziękować pragniemy Pani KUCZYNSKIEJ, która przyczyniła się w wielkiej mierze aby delegacja Polonii Francuskiej była należycie przyjmowana w Warszawie.

Pragniemy podziękować również Panu Piotrowi CHRUSZCZYNSKIEMU, przewodniczącemu biura "Solidarność" w Paryżu, który towarzyszył nam w podróży.

Słowa podziękowania kierujemy również do Pana Bronisława PISKOZUBA, wice-prezesa Kongresu Polonii Francuskiej i prezesa Komitetu Solidarite pour "Solidarność", za techniczne i baro sprawne przygotowanie wyjazdu delegacji i jej pobytu w Polsce jak również za rzucenie wielu cennych inicjatyw, między innymi inicjatywy utworzenia ośrodka informacyjnego w Lille.

+ + +

P.S. : Koszta wyjazdu i pobytu Delegacji Polonii francuskiej zostały pokryte przez Uczestników .

+ + +

Ojczyzna jest naszą matką ziemską.  
Polska jest matką szczególną.  
Jest matką, która wiele przecierpiła  
i wciąż na nowo cierpi. Dlatego też  
ma prawo do miłości szczególnej.

Jan Paweł II (II pielgrzymka do Polski)

Une patrie, c'est une mère terrestre.  
La Pologne est une mère très particulière  
Elle est la mère qui a beaucoup souffert  
et continue de souffrir. C'est pourquoi,  
elle a particulièrement droit à l'amour.

Jean-Paul II (2ème pèlerinage en Pologne)



## APEL DO RODAKÓW

Jako Polacy żyjący w kraju czy poza jego granicami śledzimy uważnie i z wielkim zainteresowaniem rozwój wydarzeń w naszej Ojczyźnie. Proces demokratyzacji związany jest z reformą wielu dziedzin życia społecznego w kraju naszego pochodzenia.

Historię Polski tworzy nasze pokolenie i dlatego jej przyszłość zależy od naszej troski, naszego zaangażowania i jest naszym moralnym, obywatelskim i chrześcijańskim obowiązkiem.

Kiedykolwiek ojczyzna była w potrzebie: w czasie wielkich zrywów powstańczych, a szczególnie u progu odradzającej się Rzeczypospolitej społeczeństwo dawało solidarną odpowiedź. Wzorem naszych ojców dajmy przykład wspaniałomyślnej patriotycznej ofiarności na rzecz rządu Premiera Tadeusza Mazowieckiego.

Polska Misja Katolicka i Kongres Polonii Francuskiej zachęcają do popierania Funduszu Daru Narodowego, który został powołany przez połączone Prezydium Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej dnia 22 grudnia 1989 roku.

Złożone ofiary zostaną przekazane bezpośrednio na ręce Przewodniczącego Rady Funduszu, księdza Józefa Kardynała Glempa, Prymasa Polski.

Polska Misja Katolicka  
Kongres Polonii Francuskiej

## A P P E L

Toute la Pologne, comme d'ailleurs les polonais de l'émigration, suivent attentivement le déroulement des événements de leur patrie. La démocratisation touche à bien des domaines de leur vie sociale.

La génération actuelle, qui bâtit l'histoire de la Pologne, doit s'engager moralement dans la construction de son avenir et chacun doit prendre conscience de son devoir à la fois civique et chrétien.

Parce qu'ils sont toujours restés profondément attachés à leur patrie, les polonais ont su répondre par leur solidarité aux moments difficiles de leur histoire. A l'exemple de nos pères nous voulons, à notre tour, soutenir le gouvernement du Premier Ministre Tadeusz Mazowiecki.

Le 22 décembre 1989, l'assemblée du Sénat et de la Diète polonaise a donné naissance au "Fond du Don National" qui devrait servir à la réalisation des projets les plus urgents. Ce sont des hautes personnalités polonaises qui forment le Conseil dont le président est le cardinal Joseph Glemp, Primat de Pologne.

C'est pourquoi la Mission Catholique Polonaise et le Congrès Polonia en France adressent un brûlant appel à tous les polonais comme à tous les Amis français:

*Participons à la collecte organisée pour  
subvenir aux besoins de la Pologne!*

La Mission Catholique Polonaise  
Le Congrès Polonia

## \* \* \* - FUNDUSZ DARU NARODOWEGO - \* \* \*

W dniu 22 grudnia 1989 roku połączone prezydium Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej powołały Radę Funduszu Daru Narodowego. Przewodniczącym Rady jest **kardynał Józef Glemp - Prymas Polski**. W skład Rady wchodzi:

**Tadeusz Fiszbach** - wicemarszałek Sejmu,

**Bronisław Giermek** - przewodniczący Obywatelskiego Klubu Parlamentarnego,

**Mikołaj Kozakiewicz** - marszałek Sejmu,

**Edward Moskal** - prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej,

**Józef Slisz** - wicemarszałek Senatu,

**Lech Wałęsa** - przewodniczący NSZZ *Solidarność*.

**Edward Raczynski** - były ambasador w Londynie, były prezydent RP na wychodźstwie,

**Andrzej Stelmachowski** - marszałek Senatu,

**Jan Plater-Gajewski** - działacz od ponad 40 lat wśród Polaków zamieszkałych w Kazachstanie,

Rada Funduszu Daru Narodowego opublikowała następujący Apel do wszystkich Polaków w kraju i za granicą:

*Rodacy!*

Wszyscy musimy pomóc Ojczyźnie. Solidarnie wesprzyjmy Fundusz Daru Narodowego. Niech każdy ma swój udział w naprawie Rzeczypospolitej. Naród nasz zawsze miał świadomość, że Ojczyzna jest wielkim obowiązkiem. Państwo stało się teraz dobrem całego narodu, jak wiedzą o tym Polacy w kraju i za granicą. Przyszłość Rzeczypospolitej zależy od narodowej ofiarności, od służby ludziom i krajowi, od polskiego odruchu serca. Przekazując Apel Rady Funduszu daru Narodowego uwadze wszystkich, którym nie są obojętne sprawy Rzeczypospolitej.

Dochodami funduszu są dary składane indywidualnie lub zbiorowo:

1. wpłaty pieniężne dokonywane w formie gotówki w walutach wymienialnych, czek i przekazy jednorazowe, bądź w postaci świadczeń okresowych przez osoby fizyczne, a także organizacje, instytucje, firmy i stowarzyszenia. Będą realizowane zapisy testamentowe na rzecz Funduszu i inne formy świadczeń.
2. dary rzeczowe (ruchomości), a w szczególności biżuteria, złoto, platyna, srebro i dzieła sztuki. Możliwe są również dary w innej postaci.

Informacji udziela i dary przyjmuje: **Polska Misja Katolicka** - 263bis, Rue St. Honore - 75001 Paris - tel. 42.60.07.69.- **CCP Paris 12687 N** z zaznaczeniem na *Fundusz Daru Narodowego* oraz **Kongres Polonii Francuskiej** - 54, Rue de Bethune - B.P. 44 - 62301 Lens Cedex - **CCP Lille 4105 G** - tel. Prezesa Kongresu **Bolesława Natanka**: (16) 21.69.99.09.

Informacje dotyczące Funduszu Daru Narodowego będą podawane do publicznej wiadomości w *Głosie Katolickim*. Znając wielką ofiarność Polaków we Francji i wielu naszych przyjaciół francuskich, liczymy, że Apel Rady Daru Narodowego, ogłoszony w tak przełomowym momencie, spotka się z powszechnym poparciem.

## \* \* \* - FOND DU DON NATIONAL - \* \* \*

Le 22 décembre 1989 les présidiums réunis de la Diète et du Sénat de Pologne ont créé le Conseil du Fond du Don National. Le Conseil est présidé par le Primat de Pologne, le Cardinal Joseph Glemp et se compose de personnalités suivantes: *Tadeusz Fiszbach, Bronisław Giermek, Mikołaj Kozakiewicz, Edward Moskal, Jan Plater-Gajewski, Edward Raczynski, Andrzej Stelmachowski, Józef Slisz, Lech Wałęsa*.

Le Conseil du Fond du Don National a publié un Appel à tous les polonais vivant en Pologne et à l'étranger.  
*A tous les compatriotes!*

Nous devons aider notre Patrie. Apportons solidairement notre soutien au Fond du Don National. Chacun d'entre nous doit prendre part à la reconstruction de la Pologne. Notre peuple était toujours conscient que la Patrie c'est un commun devoir. Aussi bien les Polonais de Pologne que ceux vivant en dehors de nos frontières ont conscience que notre pays est devenu le bien de toute la nation. L'avenir de notre République dépend de l'esprit de sacrifice de toute la nation, des services rendus à notre pays, du mouvement de générosité des coeurs.

En communiquant l'Appel du Conseil à tous ceux à qui le sort de la Pologne n'est pas indifférent, nous voulons les informer que le Fond peut recevoir les dons individuels et collectifs sous forme de:

- 1 - versements d'argent comptant en devises, de chèques ou mandats, de versements périodiques soit de personnes individuelle soit d'organismes, d'institutions, de sociétés ou d'associations. Sont également acceptés les legs testamentaires au profit du Fond comme aussi bien tout autre forme de prestations.
- 2 - biens mobiliers, en particulier des bijoux, des métaux précieux, des oeuvres d'art et autres.

Pour toute information complémentaire comme pour le dépôt des dons, veuillez vous adresser soit à la Mission Catholique Polonaise, 263 bis, rue St Honoré 75001 Paris, tel. 42 60 07 69, CCP Paris 12687N - le Fond du Don National, soit au Congrès de la Polonia en France - 54, rue de Béthune B.P.44, 62301 Lens Cedex, CCP Lille 4105G, - (téléphone du président du Congrès, Mr Boleslas Nataneek: (16) 21 69 99 09).

Les informations concernant le Fond seront communiquées dans l'hebdomadaire "la Voix Catholique" (*Głos Katolicki*). Connaissant bien la générosité des Polonais en France et de nos Amis Français, nous espérons que l'Appel du Conseil, lancé à un moment décisif de notre histoire, rencontrera chez tous un accueil favorable.

# SOLIDARITE POUR SOLIDARNOSĆ

La rencontre du Congrès Polonia Français avec le nouveau gouvernement polonais a permis de soulever en détail de nombreux problèmes.

22, rue Vaillant - 59510 HEM - Tél. 20 80 01 77  
Fax : 20.75.10.20

Le comité de SOLIDARITE POUR SOLIDARNOSC Nord-Pas de Calais a formé une équipe de spécialistes d'origine Polonaise. Ce groupe a pour but d'aider les PME polonaises à exporter en France leurs produits et aussi à importer en Pologne du matériel provenant de notre région.

Ce groupe se compose uniquement de professionnels du commerce et de la finance : des chefs d'entreprises, des directeurs commerciaux, des directeurs de banques, des économistes, des juristes, des ingénieurs, des publicistes, des professeurs, etc....

Tous corps de métiers ayant rapport avec le commerce international.

Ces gens sont tous des bénévoles.

L'équipe se réunira une ou deux fois par semaine afin de faire un briefing et une distribution des tâches.

Le G.F.P. (Groupement Franco-Polonais) se chargera de l'investissement, de l'organisation, de l'information et de la protection des PME polonaises. (association à but non lucratif régie par la loi du 1er juillet 1901)

Elle sera formée de 2 bureaux (Varsovie et Lille):

- A Varsovie :

2 personnes parlant les deux langues seront chargées de :

- . rassembler toutes les PME qui désirent exporter en France
- . Faire connaître notre groupement aux PME polonaises
- . Sélectionner avec le bureau de Lille les entreprises et de préparer aux normes NF tous les produits
- . rester à l'écoute des telefax, telex et téléphones
- . rassembler toutes les entreprises qui recherchent des investisseurs français pour en faire des partenaires.

- A Lille :

L'équipe sera chargée de :

- . Rechercher des clients et des investisseurs pour chaque entreprise polonaise
- . organiser la publicité par des expositions et organiser la venue des représentants polonais.
- . Etablir des contrats.
- . Contrôler les garanties NF et les garanties de paiement
- . S'occuper des formalités douanières et des délais de livraison

## Z ŻAŁOBNIEJ KARTY



śp. TADEUSZ PIOTRKOWICZ

urodził się dnia 20 października 1928r. w Pruszkowie koło Warszawy.

Jako młody chłopak należy do Związku Harcerstwa Polskiego. W czasie wojny wstępuje do szeregów Armii Krajowej. Po zakończeniu działań wojennych jako członek A.K. opuszcza kraj Boży bo mu grozi aresztowanie.

Pod koniec 1948r. przybywa do Francji północnej gdzie podejmuje pracę górniczą.

Pierwsze jego kroki prowadzą do polskiego Kapelana w Sallaumines.

Z miejsca wstępuje do Stowarzyszenia Młodzieży Katolickiej (K.S.M.P.).

Udziela się ~~nie~~ także Związkowi Harcerstwa Polskiego.

Po kilku latach pobytu we Francji zakłada rodzinę.

Mimo ciężkiej i wyczerpującej pracy górniczej oddaje się z całym zapałem pracy społecznej.

Jest członkiem Stowarzyszenia Mężów Katolickich, gdzie daje się poznać jako dobry organizator.

W roku 1968 zostaje wybrany Sekretarzem Związku.

Trzy lata później piastuje urząd prezesa, przez okres dziesięciu lat.

Z powodów zdrowotnych musi zrezygnować z prezesury, lecz zgadza się na funkcję doradcy. Był także sekretarzem Kongresu Polonii Francuskiej.

Nie mniej był aktywnym członkiem Rady Polskiego Zjednoczenia Katolickiego będąc także jej Sekretarzem.

Choroba górnicza niszczyła jego płuca i w wieku 61 lat, w dniu 29.11.1989 opuszcza ten świat.

We Mszy św. pogrzebowej koncelebrewanej przez Rektora P.M.K. Księdza Prałata ST. JEZA, w otoczeniu piętnastu Księżych polonijnych, wzięła w niej udział wielka rzesza rodaków, oddając ostatni hołd zasłużonemu działaczowi.

Jego długoletnia praca społeczna i zasługi zostały ocenione odznaczeniem papieskim - Pro Ecclesia i Pontifice, oraz medalem P.M.K.

CZEŚĆ JEGO PAMIĘCI

104

SPOTKANIEZ p. KWIATKOWSKIM, WŁASCICIELEM i DYREKTOREM DAWNEGO  
DZIENNIKA " NARODOWIEC "

Dnia 4 grudnia 1989 zorganizowany został w sali "Millenium" z inicjatywy Kongresu Polonii, wieczorek poświęcony spotkaniu rodaków z dyr. Narodowca p. KWIATKOWSKIM. Spotkanie to było manifestacją pamięci i wdzięczność ze strony przedstawicieli organizacji i rodaków.

Prezes Kongresu p. NATANEK, witając p. KWIATKOWSKIEGO z Małżonką podkreślił, że jeśli emigracja nasza zachowała polskie oblicze i nieślabnące przywiązanie do Ojczyzny to również i wielka zasługa pracy NARODOWCA. W tym poświęconym zadaniu podtrzymywała NARODOWCA nigdy nie słabnąca wiara w szczytność podjętej misji i poczucia godności narodowej. Zachowanie ducha polskiego, obyczajów, tradycji, wychowanie pokoleń w duchu ojców utrwalanie więzi między Polakami, to pokłosie 80-letniej pracy NARODOWCA.

W tym duchu przemówił również ks. dr. SZUBERT w imieniu ks. Rektora Pol. Mis. Kat. apelując, aby nie dopuścić do całkowitego zaginięcia słowa polskiego.

Z kolei dyr. Nar. p. KWIATKOWSKI dziękując za słowa uznania i nakreślając całokształt trudnych zmagania NARODOWCA przez okres 80 lat, wezwał do dalszej pracy, rozwagi i starań, aby powstało nowe pismo o zasadach, które przyświecały NARODOWCOWI i aby było żywym pomostem między rodakami rozsiانymi na emigracji.

Bardzo serdecznie przemówił również Podprefekt z Lens p. SARTON DU JONCHAY, jak wielce pożyteczna i celowa była praca NARODOWCA. Polacy swoją postawą patriotyczną, umiłowaniem tradycji, dali przykład przywiązania do swej Ojczyzny pochodzenia przez co wzbogacili kulturę nie tylko polską ale i francuską i dokonczył odezwą " Zostańcie Polakami "

Następnie przemówił zastępca Mera z Lens p. PETIT poczem prezes Kongresu p. NATANEK odczytał kilka listów skierowanych przez różne Organizacje do p. KWIATKOWSKIEGO.

Zyczenia wraz z kwiatami przesłał również p. KUCHEIDA Deputowany Mer Miasta LENS.

Wśród Gości byli m. inn. liczni księża, p. DEPOORTER Radca okręgowy, prof. GOGOLEWSKI z żoną, Przedstawiciel Organizacji, jak również współpracownicy NARODOWCA

Lampką wina i ciastem oraz "toastem 100 lat" zakończono tę miłą imprezę towarzyską.

Dla NARODOWCA nie ma odznaczeń na miarę jego zasług. Jest tylko przekonanie i zadowolenie wewnętrzne, że spełnił sumiennie obowiązki wobec Boga, Ojczyzny, Wychodźstwa i Francji.

J.W.

## Autour du « Narodowiec » avec la communauté polonaise



*A l'initiative du congrès Polonia, un hommage a été rendu au Narodowiec, lundi soir à Lens.*



*M. Sarton du Jonchay, sous-préfet de Lens : « l'apport culturel de la communauté polonaise a enrichi la France ».*

(Photos "La Voix du Nord")

CONSULAT GENERAL  
A REPUBLIQUE DE POLOGNE  
à LILLE



Bd Carnot 59000 Lille  
20.06.50.30 tlx Conspol 136183 F

DEMARCHES A SUIVRE POUR L'OBTENTION DES VISAS POLONAIS

VISAS DE SEJOUR:

Toute personne sollicitant un visa de séjour pour la Pologne doit déposer au Consulat:

1. une demande de visa sur formulaire se composant de trois parties: A, B et C,
2. deux photos d'identité collées ou agrafées au verso des formulaires A et C à l'endroit indiqué,
3. le passeport,
4. la photocopie de l'invitation (correspondance, téléx, contrat...) en cas de voyage d'affaires, culturel, scientifique, sportif etc.

La demande de visa doit être remplie correctement, lisiblement et signée par les intéressés. La demande incomplète ou remplie illisiblement ne sera pas acceptée.

Toute personne formulant une demande de visa doit être en possession d'un passeport valable au moins six mois à partir de la date d'expiration du visa éventuellement accordé. Le visa autorisant l'entrée en Pologne est valable six mois à partir de la date de sa délivrance. Le visa peut être accordé pour une durée de séjour de 90 jours maximum.

Si une personne adulte est accompagnée d'enfants mineurs (moins de 16 ans), il est nécessaire de mentionner sur la demande de visa le nombre d'enfants. Ils doivent être inscrits sur le passeport de cette personne.

PRIX:

- |                                                                                                                         |       |                  |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------|-----------------------|
| -Le visa touristique pour un voyage                                                                                     | _____ | 140,- FF + 20 FF | (port en recommandée) |
| -Les jeunes écoliers ou étudiants jusqu'à 24 ans (sur présentation de leur carte d'étudiant ou certificat de scolarité) | _____ | 110,- FF + 20 FF | (port en recommandée) |

Si vous voulez solliciter un visa pour un plus grand nombre de voyages (deux, trois, quatre ou multiples) veuillez nous contacter à ce propos.

Le paiement de visa par courrier se fait par chèque ou par mandat-lettre. Veuillez joindre une enveloppe avec votre adresse précise pour le retour du passeport visé.

DEVISES:

Le change obligatoire de devises qui était exigé ces dernières années de la part des étrangers visitant la Pologne n'est plus en vigueur à partir du 01 janvier 1990.

On peut donc faire entrer en Pologne librement les devises (en les déclarant à la douane polonaise) et les dépenser selon ses besoins (il n'y a plus de somme fixe à dépenser par jour).

Le cours de la monnaie polonaise - le zloty - par rapport aux devises étrangères sera fixé par la Banque Nationale Polonaise.

/ K A L E N D A R Z /

6 MAJA : Obchód 3cia Majowy odbędzie się w Lille  
• o godz. 15-Msza Św. w kościele St. Etienne  
• po Mszy Św. złożenie wienca pod pomnikiem  
poległych żołnierzy - Place Rihour

12 MAJA : 50lecie mordów w KATYNIU  
• o godz. 16.<sup>30</sup> - Referat o Katyniu przez  
p. KWIATKOWSKĄ-WATTEAU  
• po referacie złożenie wiązanki kwiatów  
przed tablicą ku czci poległych w Katyniu  
• Następnie Msza Św. w polskim Kościele

13 MAJA : 75 lecie bitw pod Lorette i Vimy,  
Uroczystość przy pomniku w La Targette

Le comité de SOLIDARITE POUR SODARNOSC vous invite à son Assemblée Générale  
qui aura lieu le Vendredi 9 mars 1990 à 19h00 au 186 Grand'Rue à ROUBAIX.

Dans le courant de la réunion interviendrons :

- Mme KUCZYNSKA Halina responsable de Solidarnosc agricole en France,
- Mr CHŁOZCZYNSKI Piotr responsable de Solidarnosc en France.

A L'ORDRE DU JOUR

- 1/ Le bilan financier.
- 2/ Le bilan des actions.
- 3/ L'élection du nouveau bureau.
- 4/ Les projets :
  - Mise en place de la commission d'aide aux entreprises polonaises.
  - Préparation au Pèlerinage 1990.
  - Le fond du don national.
  - La maison de l'enfance (Oswiecim).

## Z ŻYCIA POLONIJNEGO

-----

Z inicjatywy KONGRESU POLONII FRANCUSKIEJ, w dniu 17 grudnia 1989, odbyło się w Sali Merostwa LENS, spotkanie Stowarzyszeń nie należących do Kongresu, celem przedstawienia działalności Kongresu, zapoznania z sytuacją Polonii Francuskiej - a potem dyskusja nad wspólną działalnością nas wszystkich dla dobra Polski, na skutek zmian i reform Zachodzących w Kraju.

Ksiądz Rektor Stanisław JEZ w kilku słowach popiera nasz program i życzy zgodnej współpracy wszystkich Towarzystw z Kongresem.

W dalszej części spotkania, pan OSZCZAK wice-prezes Kongresu, przedstawił projekt utworzenia domu Polonijnego w Lens. Projekt ten podniósł duże zainteresowanie obecnych, ale także wątpliwości co do pomocy finansowej władz francuskich. Projekt i prośba o subwencję zostały złożone w Conseil Régional - Czekamy na odpowiedź .....

W ostatnim punkcie spotkania, prezes oznajmił obecnym że Kongres otrzymał zaproszenie od władz polskich do udania się do Warszawy. Po odczytaniu Telexu z biura Paryskiego "Solidarność" rozwinęła się żywa dyskusja.

Prezes zaproponował rozszerzenie Delegacji na inne Związki, by Polonia Francuska była godnie reprezentowana.

Po ustaleniu listy delegatów, zakończono zebranie.

M.P



### LE NOEL POLONAIS A DOURGES

c'est à Dourges que le 28 janvier 1990, plus de 250 choristes ont chanté Noël en l'église Saint Stanislas de Dourges.

A l'invitation de la Chorale "Moniuszko" de Dourges ont participé :

- La chorale Sainte Barbe de Montiny en Ostrevent,
- L'ensemble Choral "Kosciuszko" de Houdain
- La Chorale "Vox Polonia" de Lens
- La Chorale "Tradition et Progrès" de Leforest
- Le Groupe Vocal du K.S.M.P.
- La Chorale des mineurs Polonais de Douai
- La Chorale "Moniuszko" de Dourges

Dans l'église comble, le message spirituel de Noël et de la tradition polonaise ont marqué l'ensemble des participants.

un concert comme on aimerait en voir plus souvent !



K o m u n i k a t   K.T.M. ROUBAIX

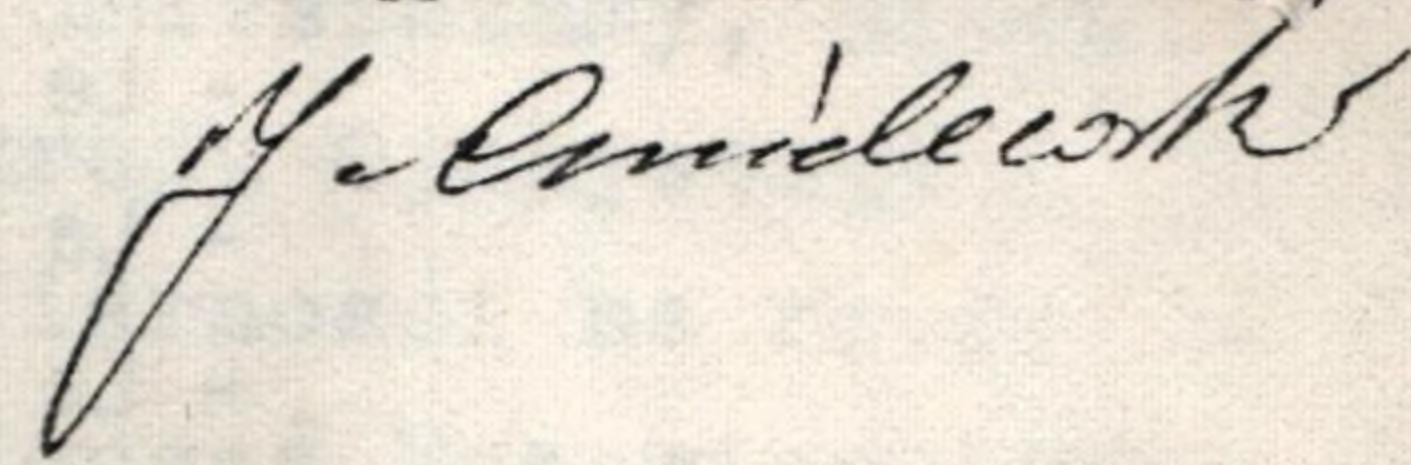
Zawiadamiamy uprzejmie, że Walne Zebranie odbędzie się  
dnia 10/03/1990, o godz. 18<sup>tej</sup> w pierwszym terminie  
zaś o godz. \_\_\_\_\_ w drugim terminie bez względu na ilość obecnych  
(członków) delegatów z następującym porządkiem dziennym:

- 1/Zagajenie i powitanie;
- 2/Wybór Prezydium Zebrania,
- 3/Odczytanie protokołu z ostatniego Walnego Zebrania;
- 4/Sprawozdanie Zarządu;
- 5/Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej;
- 6/Dyskusja nad sprawozdaniem;
- 7/Udzielenie absolutorium ustępującemu Zarządowi;
- 8/Wybór Zarządu oraz Komisji Rewizyjnej;
- 9/Program pracy na rok następny;
- 10/Dyskusja nad ~~programem~~ programem;
- 11/Wolne wnioski;
- 12/Zamknięcie zebrania.

Prosimy o punktualne przybycie - dziękujemy

186 Grand'Rue   w Roubaix

- Z A R Z A D -



R E D A C T I O N   E T   M I S E   E N   P A G E   D U   B U L L E T I N   N ° 2

PISKOZUB Bronisław, KARASINSKA Héléna, NATANEK Bolesław, PIOTRKOWICZ Marie-Cécile,  
OSZCZAK Edziu.

Nous vous prions de nous excuser pour le retard de parution du journal dû à notre voyage en Pologne.

Si vous désirez recevoir nos bulletins par abonnement (4 bulletins par an) il vous suffit de nous retourner le coupon d'abonnement avec la somme de 20 F

C O U P O N   D ' A B O N N E M E N T

N O M .....

Prénom .....

Adresse ..... Ville .....

Code Postal ..... Désir recevoir le bulletin du Congrès et joint ce coupon d'abonnement avec la somme de 20 F .

Ce coupon et à renvoyer à l'adresse figurant en page de garde.